

เส้นทางสู่ภาษาจีน Chinese Way



ชั้นมัธยมศึกษาปีที่

กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ
ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551



ผู้แต่ง:

• 代世莹 • 李俊敏
• 吴萌尧 • 沈月婷



พิมพ์ 2 สี ทั้งเล่ม ● ●

ราคา 145 บาท

เส้นทางสู่ภาษาจีน Chinese Way

Audio Book



ชั้นมัธยมศึกษาปีที่

กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551

Key Features include:

- **Grammar:** conversation strategies and role plays introduce students to simple ways to manage conversational interactions while they develop fluency.
- **New Words:** gain new vocabulary related to authentic situations.
- **Reading:** pronunciation encourages students to read, write and talk about the topic.
- **Writing:** students will be able to write in the correct stroke order and in a complete manner.
- **Listening:** a variety of activities ensures the purposeful development of listening skills.
- **Flexible unit structure** with 8 lessons allows teachers to meet the unique needs of each student, and move students towards their transitional goals.
- **Fun** with wonderful pictures reflecting Chinese culture ensures comprehension and encourages independent thinking and learning.

Chinese Way 2:

Pre-Intermediate to Intermediate

Chinese Way is a three-level general Chinese course designed in a Chinese-English version for learners at a secondary school level who want to develop their Mandarin Chinese. The textbook aims to enhance foundation knowledge in Chinese for all skills including: reading, speaking, listening and writing with a grammar base. **Chinese Way 2**, is a textbook with a proven approach, giving students and teachers the tools for success.

Chinese Way 2: HANYU ZHILU 2

Published by Niche Publishing Co., Ltd.
99/41 Moo 2 Kanchanapisek Road,
Bangmaenang, Bangyai, Nonthaburi 11140
Tel: 095-470-5685 ID Line: 0954705685
E-mail: marketing@nichepublishing.co.th
Copyright©2018 by Niche Publishing Co., Ltd.

ISBN: 978-616-7876-19-1

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, except brief quotations for a review, without the prior written permission of the publisher.

Editorial director: Jutatip Sukanchanaset
Developmental editor: Sirikanya Leowratsamee,
Pitchaya Sitdhibutr

Design and layout: Alisa Jokloy,
Phasitsadtakun Jullamonthon

Cover: Alisa Jokloy,
Phasitsadtakun Jullamonthon
Illustrations: Sirat Tangjittichaiyo,

Koontina Wantanasin
Sales & Marketing: Mananya Yanworakiat

Printed by: Ideol Digital Print Co., Ltd.
Bangkok, Thailand
Tel: 02-899-5429-35/Fax: 02-416-4097

作者简介 Biography:

代世莹，女，博士，副教授，毕业于云南大学，现就职于云南师范大学商学院语言文学学院。

Dai Shiyang received a PhD degree from Yunnan University. She is an associate professor currently working in the Faculty of Language and Literature, Yunnan Normal University Business School, China.

李俊敏，女，双硕士，副教授，毕业于云南师范大学，现就职于云南师范大学商学院语言文学学院。

Li Junmin received a dual master's degree from Yunnan Normal University. She is an associate professor currently working in the Faculty of Language and Literature, Yunnan Normal University Business School, China.

吴萌尧，男，硕士，讲师，毕业于云南师范大学。

Wu Mengyao received a master's degree from Yunnan Normal University.

沈月婷，女，硕士，助教，毕业于泰国东方大学。

Shen Yueting received a master's degree in the M.Ed(TEGL) Program, Faculty of Education, Burapha University, Thailand.

前言



本教材是为初学汉语的泰国中学生编写的一套初级教材。全书共三册，每年使用一册。本册教材主要通过实用的会话，进行语言交际技能的学习。本教材的编写是以《中小学生汉语考试大纲》为依据，在遵循《中小学生汉语考试大纲》基本原则的同时，注重教与学的统一，尽可能考虑所教授对象学习汉语时的接受方式，以及教学对象的年龄和性格特点，力求有的放矢，以增强教与学的效果。

由于初级阶段汉语教学受语法和词汇的严格限制，而会话可以借助语境的代言作用，减少不必要的背景交待。因此，本教材在课文的编写中，选取在日常生活中经常遇到的生活情景，作为课文学习的背景，力求通过会话中特定的情景，把语法结构、意义和交际功能有机的融合在一起。会话的内容考虑到了教学对象的特点，力避幼稚化，追求实用。

另外，为避免语法的枯燥性，本册教材对出现在课文中的语法现象只作浅显解释，淡化语法的深入学习，增强交际能力的提高。同时配之以笔顺的详细演示，增强学生对汉字的形象认识，辅助学生书写汉字。练习部分注重对学生所学习的课文对话进行训练，巩固学生的交际能力。

本教材在编写过程中虽参考了一些有关著作，但疏忽之处一定不少，恳请读者指正。

PREFACE

This is a series of textbooks designed especially for Thai secondary school beginners. There are a total of three books in the series. One book is used for a year. It is designed following the principle of ‘Chinese test syllabus’, and lays stress on the unity of teaching and learning. The students receive the way of learning during the teaching process, and their ages and personality characteristics have been taken into consideration. Also the text strives to have a definite objective in view to enhance the effect of teaching and learning.

Due to the strict limits on the primary stage of Chinese teaching in grammar and vocabulary, conversation helps learners to comprehend easily based on the context. Therefore, during the process of compiling this series, the text selects authentic situations that occur in daily life as the background of learning combining grammatical structure, grammatical meaning and communicative competence together.

In addition, the grammar in the text is presented to students only based on grammatical phenomena that appear in the textbook in order to improve communication capacity rather than grammar learning. Moreover, the stroke order is demonstrated in detail before practice for the sake of enhancing students’ recognition of Chinese characters, and assisting students in writing Chinese. The practice in the textbook lays stress on training dialogues and enhancing students’ communicative competence.

During the process of compiling this series, there are limitations that should be considered, and we sincerely hope you provide us with valuable suggestions for its improvement.

คำอธิบายรายวิชา

วิชาภาษาจีน

กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2

ปฏิบัติตามคำขอร้อง คำแนะนำ คำชี้แจง คำอธิบายง่ายๆ ที่ได้จากการฟังและการอ่าน อ่านออกเสียงข้อความ ข่าว ประกาศ บทร้อยกรองสั้นๆ ตามหลักการอ่านอย่างถูกต้อง ระบุประโยค ข้อความ หรือตอบคำถามให้สัมพันธ์กับสื่อที่ไม่ใช่ความเรียงรูปแบบต่างๆ ที่อ่าน ระบุหัวข้อเรื่อง ใจความสำคัญ รายละเอียดสนับสนุน ตอบคำถามเกี่ยวกับเรื่องที่ฟังและอ่าน พร้อมให้เหตุผล ยกตัวอย่างง่ายๆ ประกอบ สนทนา แลกเปลี่ยนข้อมูลเกี่ยวกับตนเอง เรื่องใกล้ตัว สถานการณ์ต่างๆ ในชีวิตประจำวัน ใช้คำขอร้อง คำแนะนำ คำชี้แจง และคำอธิบายตามสถานการณ์ พูดและเขียนแสดงความต้องการ ขอและให้ความช่วยเหลือ ข้อมูล การตอบรับการปฏิเสธ การบรรยาย ในสถานการณ์ต่างๆ แสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับเรื่องที่ฟังหรืออ่าน พูดและเขียนข้อมูลเกี่ยวกับตนเอง กิจกรรมประจำวัน ประสบการณ์ สิ่งแวดล้อม สรุปใจความสำคัญเกี่ยวกับเรื่องใกล้ตัว แสดงความรู้สึก ความคิดเห็นของตนเอง เกี่ยวกับเรื่องต่างๆ กิจกรรม และประสบการณ์ พร้อมให้เหตุผลประกอบ ใช้ภาษา น้ำเสียง และกิริยาท่าทางเหมาะสมกับบุคคล โอกาส ตามมารยาทสังคม และวัฒนธรรมของจีน อธิบายเกี่ยวกับเทศกาล วันสำคัญ ชีวิตความเป็นอยู่ ประเพณีของจีน เข้าร่วมหรือจัดกิจกรรมทางภาษา และวัฒนธรรมของจีนตามความสนใจ เปรียบเทียบและอธิบายความเหมือนและความแตกต่างระหว่างการออกเสียงประโยคชนิดต่างๆ การลำดับคำตามโครงสร้างประโยคของภาษาจีนกับภาษาไทย รวมไปถึงชีวิตความเป็นอยู่และวัฒนธรรมของจีนกับของไทย

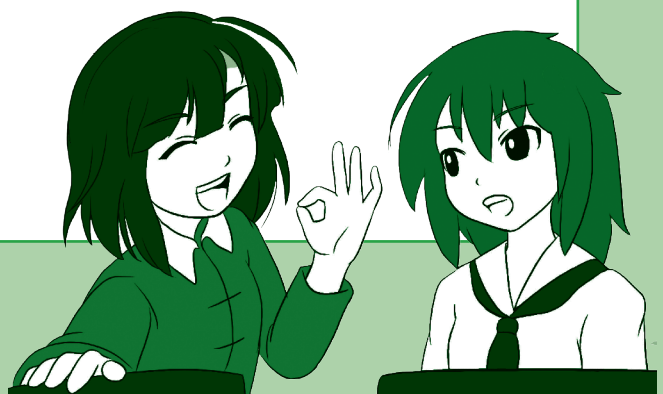
โดยใช้กระบวนการสื่อสารทางภาษาจีน ด้วยทักษะ การฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน ที่มีความถูกต้องและเหมาะสมตามพื้นฐานของผู้เรียน สามารถใช้ภาษาจีนในการสืบค้น ค้นคว้า รวบรวม ข้อมูลต่างๆ จากสื่อและแหล่งการเรียนรู้ต่างๆ ในการศึกษาต่อ และประกอบอาชีพจากแหล่งเรียนรู้ สรุปข้อมูลหรือข้อเท็จจริงที่เกี่ยวข้องกับกลุ่มสาระ และนำเสนอด้วยการพูดหรือการเขียน รวมไปถึงการใช้ภาษาจีนสื่อสารในสถานการณ์จริงหรือสถานการณ์จำลองที่เกิดขึ้นในห้องเรียนสถานศึกษาและชุมชน

เพื่อให้ผู้เรียนมีเจตคติที่ดีต่อการเรียนวิชาภาษาจีน ฝึกปฏิบัติอย่างสม่ำเสมอ ทำงานด้วยความมุ่งมั่น ใฝ่เรียนรู้ มีความรับผิดชอบในการทำงาน

ผลการเรียนรู้

1. ปฏิบัติตามคำขอร้อง คำแนะนำ คำชี้แจง คำอธิบายง่ายๆ ที่ได้จากการฟังและการอ่าน
2. อ่านออกเสียงข้อความ ข่าว ประกาศ บทร้อยกรองสั้นๆ ตามหลักการอ่านอย่างถูกต้อง ระบุประโยค ข้อความ หรือตอบคำถามให้สัมพันธ์กับสื่อที่ไม่ใช่ความเรียงรูปแบบต่างๆ ที่อ่าน
3. ระบุนัยข้อเรื่อง ใจความสำคัญ ตอบคำถามเกี่ยวกับเรื่องที่ฟังและอ่าน พร้อมให้เหตุผลยกตัวอย่างง่ายๆ ประกอบ
4. สนทนา แลกเปลี่ยนข้อมูลเกี่ยวกับตนเอง เรื่องใกล้ตัว สถานการณ์ต่างๆ ในชีวิตประจำวัน ใช้คำขอร้อง คำแนะนำ คำชี้แจง และคำอธิบาย ตามสถานการณ์
5. พุดและเขียนแสดงความต้องการ ขอและให้ความช่วยเหลือ ข้อมูล การตอบรับการปฏิเสธ การบรรยาย ในสถานการณ์ต่างๆ แสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับเรื่องที่ฟังหรืออ่าน
6. พุดและเขียนข้อมูลเกี่ยวกับตนเอง กิจกรรมประจำวัน ประสบการณ์ สิ่งแวดล้อม
7. สรุปใจความสำคัญเกี่ยวกับเรื่องใกล้ตัว แสดงความรู้สึก ความคิดเห็นของตนเอง เกี่ยวกับเรื่องต่างๆ กิจกรรม และประสบการณ์ พร้อมให้เหตุผลประกอบ ใช้ภาษา น้ำเสียง และกิริยาท่าทางเหมาะกับบุคคล โอกาส ตามมารยาทสังคม และวัฒนธรรมของจีน
8. อธิบายเกี่ยวกับเทศกาล วันสำคัญ ชีวิตความเป็นอยู่ ประเพณีของจีน เข้าร่วมหรือจัดกิจกรรมทางภาษาและวัฒนธรรมของจีนตามความสนใจ
9. เปรียบเทียบและอธิบายความเหมือนและความแตกต่างระหว่างการออกเสียงประโยค ชนิดต่างๆ การลำดับคำตามโครงสร้างประโยคของภาษาจีนกับภาษาไทย รวมไปถึงชีวิตความเป็นอยู่และวัฒนธรรมของจีนกับของไทย
10. สามารถใช้ภาษาจีนในการสืบค้น ค้นคว้า รวบรวม สรุปข้อมูลหรือข้อเท็จจริงในหัวข้อต่างๆ จากแหล่งเรียนรู้ และนำเสนอด้วยการพูดหรือการเขียน

รวมทั้งหมด 10 ผลการเรียนรู้





汉语词类简称表

ABBREVIATIONS

1、	名词	(名)	míngcí	noun
2、	代词	(代)	dàicí	pronoun
3、	动词	(动)	dòngcí	verb
4、	形容词	(形)	xíngróngcí	adjective
5、	数词	(数)	shùcí	numeral
6、	量词	(量)	liàngcí	measure word
7、	副词	(副)	fùcí	adverb
8、	介词	(介)	jiècí	preposition
9、	连词	(连)	liáncí	conjunction
10、	助词	(助)	zhùcí	particle
11、	短语	(短)	duǎnyǔ	phrase



汉语拼音表

一、汉语拼音字母表 Chinese Alphabet

汉语拼音字母表

字母		国际音标	字母		国际音标
大写	小写		大写	小写	
A	a	[a]	N	n	[n]
B	b	[p]	O	o	[o]
C	c	[tsh]	P	p	[ph]
D	d	[t]	Q	q	[tɕh]
E	e	[ɤ]	R	r	[ʐ]
F	f	[f]	S	s	[s]
G	g	[k]	T	t	[th]
H	h	[x]	U	u	[u]
I	i	[i]	V	v	[v]
J	j	[tɕ]	W	w	[w]
K	k	[kh]	X	x	[ɕ]
L	l	[l]	Y	y	[j]
M	m	[m]	Z	z	[ts]

二、汉语拼音声母表 Chinese consonant table

b	p	m	f	d	t	n	l
g	k	h		j	q	x	
zh	ch	sh	r	z	c	s	

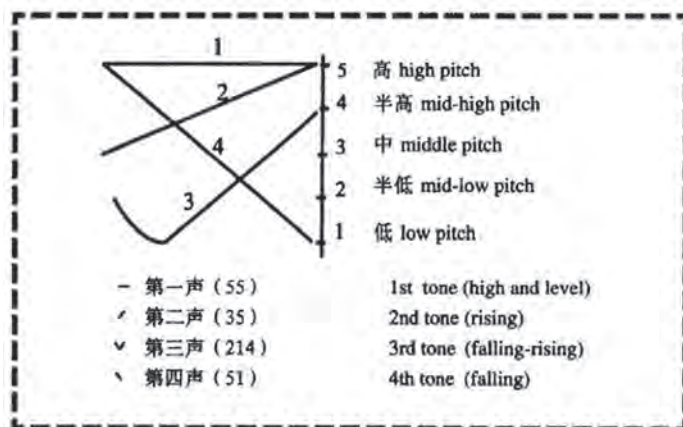
三、汉语拼音韵母表 Chinese vowel table

	i	u	ü
a	ia	ua	
o		uo	
e	ie		üe
ai		uai	
ei		uei	
ao	iao		
ou	ou		
an	ian	uan	üan
en	en	uen	ün
ang	ang	uang	
eng	eng	ueng	
ong	ong		



四、汉语拼音声调图 Chinese pinyin tone table

声调图:



五、汉语拼音隔音符号 Chinese pinyin apostrophe

ɑ、o、e 开头的音节连接在其它后面时，如果音节的界限发生混淆，用隔音符号（'）隔开。

The apostrophe (') is used before a syllable starting with a vowel (ɑ, o, or e) in a multiple-syllable word when the syllable does not start the word, unless the syllable immediately follows a hyphen or other dash.

例如：pí' ǎo。



目录

CONTENTS



第一课	明天天气怎么样?.....	10
Lesson 1	What will the weather be like tomorrow?	
第二课	去公园.....	15
Lesson 2	Let's go to the park.	
第三课	你吃什么?.....	23
Lesson 3	What would you like to have?	
第四课	去哪儿上网?.....	29
Lesson 4	Where can I get access to the internet?	
第五课	我要买件毛衣.....	36
Lesson 5	I want to buy a sweater.	
第六课	中文有点儿难.....	42
Lesson 6	Chinese is a little bit difficult.	
第七课	你喜欢什么颜色?.....	48
Lesson 7	What color do you like?	
第八课	我的书包在哪儿?.....	55
Lesson 8	Where is my bag?	
生词表.....		62
Vocabulary		

第一课 明天天气怎么样？

Lesson 1 What will the weather be like tomorrow?



一、课文 (Kèwén) Text

A: Qián Yù: Yáng Lán, míngtiān tiānqì zěnmeyàng?

钱玉: 杨兰, 明天 天气 怎么样?

Qian Yu: Yang Lan, what will the weather be like tomorrow?

Yáng Lán: Míngtiān shàngwǔ qíng tiān, xiàwǔ yǒu yǔ.

杨兰: 明天 上午 晴天, 下午 有雨。

Yang Lan: Tomorrow will be sunny in the morning, and rainy in the afternoon.

Qián Yù: Xiàwǔ yǒu yǔ, tiānqì bù hǎo. Wǒmen míngtiān zài jiā ba.

钱玉: 下午 有雨, 天气 不好。我们 明天 在家吧。

Qian Yu: It'll be rainy in the afternoon, that is bad weather. Let's stay at home tomorrow.

Yáng Lán: Hǎo de.

杨兰: 好的。

Yang Lan: Okay.

B: Qián Yù: Wáng Lán, míngtiān tiānqì zěnmeyàng?

钱玉: 杨兰, 明天 天气 怎么样?

Qian Yu: Wang Lan, what will the weather be like tomorrow?

Yáng Lán: Míngtiān shì qíng tiān, tiānqì hěn hǎo, jiù shì yǒu fēng.

杨兰: 明天是晴天, 天气很好, 就是有风。

Yang Lan: It'll be sunny but windy.

Qián Yù: Míngtiān wǒmen yìqǐ chū qù wánr ba.

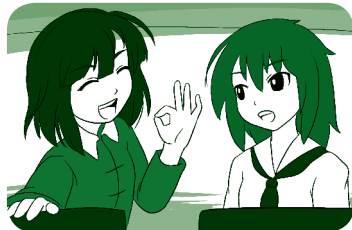
钱玉: 明天我们一起出去玩儿吧。

Qian Yu: Let's go out and enjoy ourselves tomorrow.

Yáng Lán: Hǎo de.

杨兰: 好的。

Yang Lan: Okay.



二、生词 (Shēngcí) New words

1、天气 (名)	tiānqì	weather
2、晴 (形)	qíng	sunny
3、雨 (名)	yǔ	rain
4、天 (名)	tiān	day
5、风 (名)	fēng	wind
6、出 (动)	chū	to go out
7、怎么样 (短)	zěnmeyàng	how



三、语法 (Yǔfǎ) Grammar

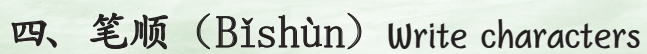
1、怎么样 How

“怎么样”，疑问代词作谓语，用来问状况、看法、意见等。

The interrogative pronoun “怎么样” is used as predicate to ask for state, opinion and suggestion.

例如:

今天天气怎么样?



1、天

2、气

3、样

4、晴

5、下

6、午

7、雨

12





五、练习 (Liànxí) Practice

1、给汉字注音。 Mark Pinyin for the Chinese characters.

天气 出 晴 风 雨 打 找 位
怎么样 麻烦 就是 下午 电话 号码

2、替换与扩展。 Replace the underlined parts with the words in brackets.

- (1) 今天天气怎么样? (明天、下午、早上)
- (2) 今天下雨。 (有风、是晴天)
- (3) 明天是晴天, 天气很好。 (是雨天、不好) (有风、不好)

3、连线练习。 Match the words with the correct Pinyin.

天气	zěnmeyàng
晴	fēng
雨	chū
天	tiān
风	yǔ
出	qíng
怎么样	tiānqì

4、组词成句。 Make sentences in the correct order.

- (1) 天气 晴天 很好 明天 是
- (2) 出去 一起 吧 我们 明天 玩儿
- (3) 怎么样 明天 天气
- (4) 上午 晴天 明天



5、朗读句子。 Read aloud.

(1) 请问明天天气怎么样？

天气很好，你要去哪儿？

我要去杨兰家玩儿，你和我一起去吧？

我不去了，明天有风，我要去玩风筝 (fēngzhēng)。

(2) 明天上午有雨，你要出去吗？

(3) 明天是星期日，我们一起去超市吧。

明天有雨，我们在家吧。

好吧。

(4) 明天天气很好，就是有风，我们要去操场吗？

有风就不去了。后天是晴天，我们去操场。

6、完成对话。 Complete the dialogues.

钱玉：杨兰，明天_____？

杨兰：明天上午_____，下午_____。

钱玉：下午_____，我们明天在家吧。

杨兰：好的。

7、熟读生词和课文，熟练书写汉字。 Read the new words and the text. Practise writing characters.





ใบประกันคุณภาพสื่อการเรียนรู้รายวิชาเพิ่มเติม

หนังสือเรียนรายวิชาเพิ่มเติม Chinese Way 2: เส้นทางสู่ภาษาจีน 2 ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2 กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศเล่มนี้ บริษัท สำนักพิมพ์ นิช จำกัด เป็นผู้จัดพิมพ์และเผยแพร่จำหน่ายโดยมีโครงสร้างเนื้อหาตามที่บริษัทกำหนด เพื่อให้สถานศึกษาได้เทียบเคียงกับหลักสูตรของสถานศึกษา และพิจารณาเลือกใช้หนังสือนี้ประกอบการจัดการเรียนรู้ให้สอดคล้องกับหลักสูตรสถานศึกษาของตนได้ตามความเหมาะสม ซึ่งมีผู้เรียบเรียง ผู้ตรวจ และบรรณาธิการ ดังนี้

ผู้เรียบเรียง

1. Dai Shiyang
2. Li Junmin
3. Wu Mengyao
4. Shen Yueting

ผู้ตรวจ

1. อาจารย์โสธรา แซ่ลี
2. อาจารย์จริณทรัพย์ พรสุภาวรรณ
3. อาจารย์ Ma Yi

บรรณาธิการ

นางสาวจุฑาทิพย์ สุกาญจนาศเรษฐ์

บริษัท สำนักพิมพ์ นิช จำกัด ขอรับรองว่า ผู้เรียบเรียง ผู้ตรวจ และบรรณาธิการดังกล่าว เป็นผู้มีความรู้ความสามารถในการจัดทำหนังสือนี้ให้มีความถูกต้อง และมีคุณภาพในการจัดการเรียนรู้ตามวัตถุประสงค์ของรายวิชาเพิ่มเติมที่กำหนด

หากผู้ใช้หนังสือหรือสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐานพบว่าหนังสือนี้มีข้อบกพร่อง เนื้อหาไม่ถูกต้อง เกิดผลเสียหายต่อการเรียนรู้ ส่งผลกระทบต่อทั้งด้านคุณธรรม จริยธรรม และความมั่นคงของชาติ เมื่อสำนักพิมพ์ได้รับทราบแล้ว สำนักพิมพ์ยินดีจัดการจำหน่ายทันที และเรียกเก็บหนังสือที่จำหน่ายทั้งหมดเพื่อแก้ไขให้ถูกต้อง ตลอดจนชดเชยค่าเสียหายที่เกิดขึ้นจริงให้กับผู้ที่ได้รับความเสียหายนั้น ทั้งนี้ ให้เป็นไปตามพระราชบัญญัติคุ้มครองผู้บริโภค พ.ศ.2522 และพระราชบัญญัติคุ้มครองผู้บริโภค (ฉบับที่ 2) พ.ศ.2541 รวมทั้งยินยอมให้สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐานถอดถอนรายการหนังสือนี้ออกจากบัญชีกำหนดสื่อการเรียนรู้สำหรับเลือกใช้ในสถานศึกษาไปก่อน จนกว่าจะได้รับแจ้งว่ามีการแก้ไขแล้ว พร้อมทั้งการแจ้งประชาสัมพันธ์ให้สถานศึกษาทราบ

ลงชื่อ  ผู้รับรอง

(นางดารารัตน์ ศิริพันธุ์)

รองกรรมการผู้จัดการ

บริษัท สำนักพิมพ์ นิช จำกัด



บริษัท สำนักพิมพ์ นิช จำกัด (สำนักงานใหญ่) Niche Publishing Co., Ltd.
99/41 หมู่ 2 ถนนกาญจนาภิเษก ตำบลบางแม่นาง อำเภอบางใหญ่ จังหวัดนนทบุรี 11140
99/41 Moo 2 Kanchanapisek Road, Bangmaenang, Bangyai, Nonthaburi 11140
Tel: 095-470-5685 ID Line: 0954705685 E-mail: marketing@nichepublishing.co.th

ราคา 145 บาท
หมวดภาษาจีน: Chinese Way 2

ISBN 978-616-7876-19-1



9 786167 876191